

...de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Hoy, lengua inglesa. En la primera parte del programa, la profesora Isabel Díez... ...nos recordará los libros que hay que leer en el mes de mayo... ...y continuaremos con explicaciones sobre fonética. En la segunda parte, con la profesora Carmen Andreu... ...daremos una revisión a las lecciones 17 y 18... ...del método Starting Out. De lunes a viernes, de 11 a las 10 de la mañana... ...y a 11 y media de la noche, una hora menos... ...en la Comunidad Autónoma Canaria, por Radio Nacional de España.

España en frecuencia modulada, Radio 3, Radio 4 en Cabra, Calahorra, Badajoz, Palencia, Ciudad Real, Ávila y Soria, en Onda Media, en Radio 5 en Barbastro y en las emisoras asociadas de Radio Reynosa y Radio Aragón de Calatayuz. Empezamos la primera parte del programa de inglés de esta noche con la profesora Isabel Díez, recordando las lecturas que hay que realizar en mayo y asimismo continuando con explicaciones de fonética. Las lecturas, Isabel, me imagino que serán ya las últimas de este curso. Sí, afortunadamente las últimas. Es cierto que los dos libros recomendados en el programa y la guía del curso para el mes de mayo, *Surprise of Nature* y *Tomorrow's World*, son ya los últimos que deben leer. Y aunque en principio ya saben que solo exigimos uno, esta vez deberían tratar de leer ambos, dado que tanto el vocabulario como el libro de la profesora Isabel Díez, tanto el vocabulario como el nivel de estructuras son más parecidos, tal vez un poquito inferiores, pero son mucho más parecidos a los que pueden...

aparece en el examen final, en el que, como ya saben, hay una segunda parte en la que tienen que buscar cierta información en un texto, generalmente un texto relacionado con alguna de las introducciones a las carreras del CAD. Y en estos dos libritos, precisamente, se tratan temas, en algún modo, relacionados con la psicología, la biología, la sociología, la física, la geografía, temas que además pueden interesarles, como la telequinesis o la influencia de los planetas, problemas de población, energía, yo qué sé, etcétera, etcétera. Es una larga lista. Espero no obstante...

que por lo menos les haya capacitado para poder ahora acceder a un estudio más profundo del material de pronunciación que se les ha recomendado en el programa y la guía. Vamos hoy, lo primero, a corregir los dos ejercicios de discriminación que les habíamos propuesto en el último programa. El primero exigía el reconocimiento de sonidos nasales mezclados con algunos otros sonidos. Eso es. Las vocales en todos los casos eran I breve y I, es decir, schwa. Y la nasal podía ser la N, la alveolar, la M, la bilabial o ese sonido que aparecía, decíamos, justo delante de la G de singular, a la que habíamos llamado velar, nasal velar. Pues bien, el 1 era I breve más velar, como ya habíamos adelantado. El 2, I breve más velar más schwa. El 3, I breve más velar más G más schwa. El 4, I breve más velar más G más schwa.

más schwa, el 5, y breve más velar más k, el 6, y breve más velar, el 7, y breve más velar más k más schwa, y el último, el 8, y breve más velar más g más schwa, en este caso. Bueno, pues estas fueron las respuestas correctas al primer ejercicio que propusimos. Y el segundo ejercicio que propusimos se basaba en la distinción entre L clara y oscura. Bueno, aquí los sonidos aislados son muy fáciles de distinguir, dado que la L clara suena a vocal anterior, suena a I, y la oscura a vocal posterior, a UU, puesto que articula también, como ya saben nuestros alumnos, de forma secundaria, la parte de atrás de la lengua elevada hacia el velo del paladar. Así pues, las 1 y 4 eran claras, y las L números 2, 3, 5 y 6

eran oscuras. Y por lo que respecta a los errores que teníamos en el primer ejercicio, las L número 2, 3, 5 y 6 eran oscuras. Y por lo que respecta a los errores que teníamos en el primer ejercicio, las L número 2, 3, 5 y 6 eran oscuras.

basado de tell, healthy, sano y table, mesa, e incorrectamente oscura, en este caso por ir delante de vocal, en la palabra life, vida. Habíamos además dejado para hoy los sonidos R y las semivocales. Sí, bueno, como ya habrán deducido nuestros alumnos mediante la lectura del libro de consulta, en páginas 127 y 132, las semivocales no son más que deslizamientos rápidos, muy rápidos, de la parte de la lengua que articula, anterior para la semivocal palatal I y posterior para la velar U. Decíamos deslizamientos rápidos desde esas posiciones hacia la posición articulatoria de la vocal siguiente. Es decir, son vocales I o U que se articulan muy deprisa. No les van a plantear ningún problema de pronunciación, aunque sí debo hacerles una advertencia a nivel de ortografía. La Y griega ortográfica del inglés suele corresponder con el sonido de la semivocal I, que no hay que pronunciar, este es un error muy común, no hay que pronunciar como la Y castellana. Así, por ejemplo,

Por ejemplo, año y la palabra sin embargo se pronuncian y no y como hacen algunos principiantes. También mucho cuidado con la semivocal U que suele ser W ortográficamente como en West o Este o Wine, vino. Cuidado digo con no insertar un sonido G, algún tipo de G delante. Es decir, West o Wine como en la incorrecta pronunciación castellana de la palabra huevo. Entonces solo nos queda ya la llamada Frictionalist Continuant que es el sonido más usual de la R inglesa. Sí, y se llama precisamente así porque en su realización más común en inglés británico la R no es fricativa. Y aquí deben rectificar los alumnos lo que dice la página 114 del libro de consulta. No es fricativa sino Frictionalist, es decir, sin fricción. Solo es fricativa en las africanas.

otras las oclusivas aspiradas p, k. En el resto de los entornos fonéticos suena así, r, red, road, very, es decir, rojo, carretera, muy. Aunque también oirán la R intervocálica de very, pronunciada very, así, con un sonido parecido a la R española de pero, les aconsejo que no lo imiten, aunque les puede resultar muy fácil, que no lo imiten y utilicen, sin embargo, la frictionless continuance, porque es un sonido que muy poca gente pronuncia de esta forma. Hay que recordar también que es característico de este acento standard, que hemos llamado RP, enmarcado a contraste aquí con otros acentos americanos e incluso con otros acentos británicos, es característica la omisión de la pronunciación de la R postvocálica, de la R ortográfica que va detrás de una vocal, como por ejemplo en... Camarero, car, coche o work, trabajar.

esa R ortográfica nos suena. Y terminamos entonces con esto, como decías al principio, esta breve visión, o más bien audición. No, no, no, aún no. Recuerda que les habíamos mandado también a nuestros alumnos que hiciesen una clasificación de lo que el libro de consulta llama diptongos y triptongos. Muy, pero que muy a propósito, no les habíamos dado esta vez las páginas, de forma que al tener que buscarlos al final de cada unidad, pues tuvieran que efectuar un repaso rápido del contenido fonético de cada una de esas unidades. Al leer la información que les proporciona su libro de consulta, imagino que se habrán dado cuenta de que en realidad en inglés la articulación de un diptongo, de forma muy similar a la de una semivocal, no es más que otra vez un deslizamiento muy rápido del articulador activo, que en este caso es la lengua, desde una posición vocálica inicial, o primer elemento, hasta otra posición vocálica

terminal, o semivocal, o segundo elemento, y todo ello dentro de una misma sílaba. El elemento que va a centrarse en la palabra, es el elemento que va a centrarse en la palabra,

y que tiene mayor duración es el primero, salvo en algún caso muy excepcional. Y el segundo se articula siempre de forma muy débil. Precisamente por esa razón se habrán dado cuenta los alumnos, al tratar de clasificar los diptongos, de que todos terminan en una vocal centralizada y breve, que puede ser la E, la Ö, la SCHW y la Ö, es decir, I breve, U breve y SCHW. A efectos de pronunciación, los diptongos son simplemente la suma de los sonidos individuales, teniendo en cuenta, claro, estas precisiones que hemos hecho de acento y duración. ¿Era ese entonces el criterio de clasificación que tenían que encontrar los alumnos? Ese mismo, exactamente. Imagino que todos habrán localizado ocho diptongos y los habrán clasificado, esos ocho diptongos, en tres grupos. Los que terminan en I breve, E, I y Ö. Que están además en las páginas 92, 107 y 120 y suenan así. E.

Los dos que terminan en u breve, au y e. Páginas 113 y 100, y que suenan así. Au, au, au, au. Y por último, los tres que terminan en schwa, en e, e, e, e, e. Que encontraréis en las páginas 126, 131 y 138, y que suenan así. E, e, u, e.

Y los triptongos. Solo son dos, son a y a, como en tired, cansado, y tall, torre. Y articulatoriamente solo equivalen a la adición de una schwa al diptongo correspondiente. En realidad, en la pronunciación de la generación actual de chicos y chicas británicos, parecen estar un poco en vías de extinción. Bien por pérdida del elemento central, convirtiéndose en diptongos, o por conversión de todo el triptongo en una a larga, en una vocal larga, aunque distinto timbre vocálico en cada caso. No les van a plantear problemas de pronunciación a nuestros alumnos una vez que dominen cada sonido vocálico individual, pero sí que deben saber que existen, y deben tratar de percibir todas estas variaciones cuando escuchen inglés, aunque no las usen. Una cosa que no quiero olvidar es que tanto los diptongos como los triptongos también se reducen, reducen su longitud en aquellos contextos fonéticos en que las vocales lo reducían. Y ahora sí.

Sí que hemos llegado al final y te voy a dejar que te conviertas en portavoz un poco de los alumnos y que me preguntes. Pues sí, si yo fuera portavoz de los alumnos diría, ¿y para qué sirve? ¿Para qué me sirve a mí todo esto a la hora de pronunciar inglés? Pues muy bien, cojamos el webbook P, abramoslo por la página 39, que es la que nos da el vocabulario de la unidad 18 de la que trata el programa de hoy, por ejemplo, y voy a leer las cuatro primeras palabras tres veces cada una. La primera como lo haría un alumno que ve el inglés por primera vez, la segunda como lo haría un alumno que sabe transcripción fonética pero no sabe exactamente la correspondencia entre el símbolo y el sonido, y la tercera como deberían hacerlo ahora nuestros alumnos después de haber seguido estos programas. Condition. Condition. Condition. Darling. Darling. Darling. Darling. Darling.

Decide. Decide. Decide. Doble. Double. Double. Entonces, hay una pequeña diferencia, ¿no? Pues bien, este pequeño tiempo invertido les habrá dado la posibilidad de pronunciar bien cualquier palabra inglesa, aunque no la hayan oído nunca, ya que cualquier diccionario les da la versión fonética de la misma. Lo único que les va a quedar ya por aprender son esos pequeños ajustes de asimilación, elisión, etc., que han de efectuar

cuando las palabras se juntan en la cadena hablada. Pero ya habrán avanzado un largo camino. Pues muchas gracias, Isabel, por todas estas explicaciones de hoy y de los días anteriores sobre fonética que confiamos hayan servido a los alumnos. Y pasamos a la segunda parte del programa, lecciones 17 y 18. La primera de ellas, la 17, trata del tiempo futuro. El futuro se forma en inglés con los modales shall y will, más el infinitivo del verbo...

que se conjuga, por ejemplo, I shall study, they will arrive. También se puede contraer, por ejemplo, en estos casos que hemos puesto, I'll study, they'll arrive, precisamente con esa L oscura de que hablábamos antes. La conjugación la podéis estudiar con detalle en el libro de consulta del alumno. Y pasamos a escuchar ya la lectura de la lección 17, que se titula Arthur goes for a drive. So Arthur now has a car. It isn't a very magnificent one, but it seems to go all right. It's Thursday afternoon, and Arthur is working in the library. Tomorrow evening he will start his two weeks holiday, and will drive down to Applefield to stay with his family. He has no money left to

El señor Steele ha ido a casa temprano hoy y no hay muchas personas en la biblioteca, así que Arthur está sentado detrás de la mesa y está pensando... Esta noche voy a limpiar el coche, chequear las ruedas, llenar el radiador y poner agua destilada en el batería. Luego voy a obtener cuatro galones de petróleo. ¿Cuánto tiempo va a llevar a ir a Applefield, me pregunto? Solo va a ser de 40 kilómetros, así que no va a tomar más de una hora y media. Así que voy a llegar a casa a las ocho y treinta. ¿Qué tristeza! Todos serán sorprendidos de verme con un coche, ¿no? Es una pena que Mary no venga. Ella estará con Bruce, supongo.

Oh, bueno, no importa. Quizás yo lleve a Jennifer a la costa del mar el domingo. Así que Arthur se fue a Applefield el viernes. Y el domingo, él estaba en el negocio de la villa. Allí, él conoció a Sheila. Ella estaba con su abuela de nuevo y estaba muy contenta de ver a Arthur. Le dijo de su nuevo carro. El domingo, Arthur llevó a Jennifer y a Sheila a Swanage por el día. Estaban a la parada y miraban a Corfe Castle, a unos cinco millas afuera de Swanage. Este fue el texto de lectura. Y ahí, shall y will, ¿no? En muchas frases para hacer el futuro. Efectivamente, está muy bien preparado. Y Arthur está pensando, I shall clean the car. Y Arthur, ¿qué es lo que está pensando? I shall get four gallons of petrol. Bueno, el futuro no presenta ninguna dificultad, simplemente hay que utilizar las partículas.

shall y will, normalmente shall para la primera persona del singular y también para la primera del plural y will para el resto, pero hay muchas alteraciones de esta regla general. Sí, realmente lo que pasa es que shall tiene un sentido propio como léxico y entonces significaría deber, mientras que will, the will como sustantivo es la voluntad y you will es querer. Pero estos son matices muy finos y hemos dicho que en la conversación se diría siempre will y por escrito se escribe muchas veces con el apóstrofe y las dos Ls y si se quiere poner mucho énfasis se dirá I shall y si se quiere expresar obligación se puede decir you shall, you shall do it, debes hacerlo. Sí, en ese sentido de deber, como verbo defectivo, el shall no se utilizaría. No se utilizaría en las primeras personas del singular o del plural, sino que se podría utilizar con el resto de las personas, en ese sentido de fe.

Bueno, vamos a escuchar entonces el texto de conversación de esta lección. Bueno, vamos a escuchar entonces el texto de conversación de esta lección.

Si, eso es correcto. Se ha ido y luego straight on up that hill. And by the way, look at your petrol gauge. We'll need some petrol in a minute. No, we won't. That petrol gauge doesn't work. How much did you pay for this car? Well, personally, I think it's a very nice car. It's a lovely color. Look, it says Swanage, two miles. We'll soon be there now. Thank God for that. I'd be really glad to get out of this old wreck. Well, why did you come then? Oh, look. There's the sea.

¿No parece hermoso? Estoy a la muerte por un desayuno, ¿no es así,
Arthur? Estoy un poco hambre, en realidad. ¿Qué pasa con la comida
primero? Esa es la primera cosa sensible que has dicho hoy. Vamos a comer
al barco en la esquina. Está justo alrededor de la esquina. ¿Dónde me
parko? Dice que el parque de coches está lleno. Y hay líneas amarillas en
todo el lugar. Es domingo, idiota. No importa. De acuerdo, parkaré aquí.
¡Vamos! Me gustó esa comida, ¿no, Arthur? Sí, fue buena. Aquí. ¿Dónde
está el coche? ¡Es ido! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos!
¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos!
¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos!

Bueno, pues hemos escuchado el texto de conversación y seguimos con futuros, ¿no, Carmen? Efectivamente, queríamos hacer notar que esto shall y will, como verbos auxiliares que son, ya no usan ningún otro auxiliar para hacer la interrogación y la negación. Entonces, aquí arriba de la página 119, en la primera línea, está lo que dice Sheila. Shall I sit in front now? Shall I sit? Es decir, la interrogación se hace poniendo el sujeto detrás del verbo. Aparte de eso, hay que fijarse en el sentido de estos ofrecimientos que se hacen con shall. Shall I answer the telephone? Si estáis todos sentados y suena el teléfono, ¿quieres que vaya y conteste al teléfono? ¿O shall I open the window? Es un ofrecimiento. Shall I do this or that? Y aparte de esto, hay un...

una cosa interesante y es que el shall con el not forma una contracción muy curiosa que es shunt, y el will con el not forma otra contracción muy curiosa que es want. Y pasamos a la lección 18 que se titula At the races, en las carreras. ¿Qué puntos de gramática hay en esta lección? Hay dos puntos muy contrastados con la gramática española, con las formas en español que son la comparación de los adjetivos y los adverbios. Se llaman grados de comparación al comparativo y al superlativo. Entonces la dificultad con el inglés o lo que es distinto en inglés que en nuestra lengua es que los adjetivos y adverbios de una sola sílaba y muchos de dos sílabas, aparte de las dificultades del español de verlos, no se pueden ver cuántas sílabas hay en la lengua española.

tiene una palabra inglesa, si no se ha escuchado, si no se conoce oralmente. Bueno, los adjetivos estos, que son la mayoría, porque las palabras de una sola sílaba son muy numerosas, hacen el grado comparativo añadiendo ER y el superlativo en EST. Por ejemplo, finer, finest, que quiere decir bonito o agradable, más bonito y el más bonito. Esto no pasa con los adjetivos que tengan más de dos sílabas. Entonces, se harán con la ayuda de otra palabra, por ejemplo, difficult, dará more difficult para más difícil, most difficult para difícil, de manera que en español también hay un sufijo para los superlativos, difícil.

Rarísimo, more difficult, most difficult. O sea que entonces se utiliza more y most cuando son los adjetivos de más de tres sílabas, polisílabos en general. Y cuando son de dos o una sílaba, entonces las terminaciones R o ST, para el comparativo y para el superlativo. Y luego hay otra cuestión que habría que preguntar con respecto a esto, y es que en una comparación hay un segundo término de la comparación, un que. Más bonito que, ese que, ¿cómo se traduce? Claro, el que de la comparación en inglés es una palabra que interviene, que sirve solo para esto, para introducir el segundo término de la comparación, es than, T-H-A-N, than. No pueden confundirlo con that, o those, o ninguno de los otros, de las otras palabras gramaticales. Que pueden traducir el que. O sea que el que de las comparaciones es than. Bueno, pues entonces vamos a escuchar ya el texto de la lección y vamos a prestar atención a estos puntos de gramática. ¡Vamos!

En Inglaterra, las líneas amarillas a la punta de la calle pueden significar que no hay parque en cualquier momento. La carroza de Arthur estaba en la estación de la policía. Así que mientras Sheila y Jennifer se fueron a nadar, Arthur se fue a la estación de la policía y recogió su carro. Tuvo que pagar cuatro libras, y el policía en cargo dijo que una de sus tiras estaba casi suelta. Esto era ilegal. Arthur tuvo que comprar una nueva esa día. Y así Arthur tenía menos dinero para el resto de sus vacaciones. La vivencia de domingo fue más caro que lo que pensó. En la vuelta a casa, Jennifer fue aún más desagradable que antes. El tráfico fue peor en la vuelta. En las noches de domingo, en el verano, el tráfico siempre es más pesado que lo usual. De hecho, es el peor momento de la semana. El tráfico es el peor momento de la semana.

A veces no pasaban más rápido que 5 kilómetros por hora, y en algunos lugares pasaban aún más lento. Cuando pasaron por Salisbury, por lo tanto, las condiciones eran mejores, pero no llegaron a casa hasta la noche, mucho más tarde que se esperaba. Arthur no hizo mucho durante los restos de sus vacaciones. Pasó mucho tiempo trabajando en su carro. Comió un poco de pintura, y a finales de la semana era más limpio, brillante y más atractivo que antes. Jennifer's amigo, Bob, el estudiante de ingeniería de la Universidad de Reading, sabe mucho más sobre los coches que la mayoría de los que hay en Applefield, y vino a las Newtons en varias noches y ayudó a Arthur. Hicieron todos los trabajos necesarios. Y finalmente el coche funcionó mucho mejor. En su último sábado en casa, Arthur, Jennifer, Bob y Jennifer,

Bob y Sheila fueron a una reunión de carrera en Fedlock Park, cerca de Applefield. ¿Algún comentario podríamos hacer aquí? Sí, que las palabras más frecuentemente usadas muchas veces tienen formas irregulares. Por ejemplo, en estos grados de comparación y superlativo, los adjetivos muy normales como good o bad y los adverbios correspondientes son well. Y badly. Hacen el comparativo better y el superlativo best. Y para bad y badly, worse y worst. Entonces ya podemos pasar a oír la conversación de esta lección.

Me gusta ese negro bien negro ahí. Su ropa es más suave y tiene un rostro más dulce que el resto. ¿Has ganado alguna carrera? A ver, eso es... Mark Time. No, nunca ha ganado una carrera en su vida. No pongas dinero en él. Tengo una carta de carrera aquí y el día de hoy parece ser el mejor. Sí, es el favorito. Es él ahí, el negro. Es mayor que los otros. Y más rápido, por supuesto. El joque es pequeño. Mira a ese. Es menor que yo. Por supuesto que es. La mayoría de las personas son más pequeñas que ella. Cállate, Jennifer. No seas ruda. No creo que ella lo

haya escuchado. Bueno, ¿has decidido algo aún? ¿Vas a poner dinero en esta carrera? Si lo haces, voy a ir y lo pongo para ti. Voy a poner 25 pence en Mark Time. Es el mejor coche que he visto nunca.

Él se ve triste. Es un poco como tú, Arthur. Acepto que es más lento que Arthur también. Jennifer, eres la chica más ruda que he conocido. Me gusta la querida Mary. Voy a poner mis últimos dos libras en ella. ¿Oyes eso, Sheila? Arthur le gusta la querida Mary. ¿Qué vas a poner tu dinero en, Jennifer? No tengo dinero. Venga, Arthur, ¿dónde está tu dinero? No tenemos mucho tiempo. Aquí estás. Vamos a ir a ese lado. Podemos ver mejor el río ahí. ¡Venga, Thursday! No tienes mucho tiempo para ir. No puedo ver mi caballo. ¡No puedo! ¡Es justo al lado! ¡Es el más pequeño río del río!

¡Mira a la querida Mary! ¡Vece más rápido ahora! ¡Vece más rápido! ¡Vece más rápido! ¡Vece más rápido! ¡Mira, ha ganado! ¡Felicidades, Arthur! ¡Felicidades, Arthur! Tocará las dos últimas lecciones y asimismo daremos unas orientaciones sobre el examen final. Hasta aquí ha llegado hoy nuestra emisión con los programas de la Universidad Nacional de Educación.

...de la educación a distancia. Volveremos mañana y como todos los viernes... ...empezaremos con la revista de Derecho... ...que mañana se centrará en temas correspondientes... ...a las asignaturas de cuarto curso. Y tras el informativo semanal de nuevo Acceso UNED... ...que se ocupará de matemáticas especiales. Nada más, gracias por vuestra atención... ...hasta mañana en la UNED y muy buenas noches a todos.

La Llorona La Llorona

Gracias. Gracias.